



とよなかしからの お知らせ



नेपाली संस्करण/ネパール語版
प्रकाशन: तोयोनाका नगरपालिका मानव अधिकार नीति विभाग 2024 सेप्टेम्बर अंक
हप्ता: तोयोनाका शिवालय/नेपाली संस्करण 2024年 5月号
発行: 豊中市人権政策課 2024年 5月号
हरेक महिनाको 1 तारिखमा प्रकाशन 5/1 発行

यो सूचना पत्र, तोयोनाका नगरपालिका र यसका सम्पूर्ण शाखा कार्यालयहरू, तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र "कोकुसाई कोर्यु सेन्टर", सामुदायिक भवनहरू र पुस्तकालयहरूमा उपलब्ध छ । नगरपालिका वा तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्रको वेबसाइटमा पनि यो सूचना पत्र हेर्न सकिन्छ । साथै, अंग्रेजी भाषामा मात्र प्रकाशित हुने पत्रको लागि बायाँको चिन्हबाट, को चिन्हबाट रजिस्टर गरेमा हरेक महिना ई-मेल मार्फत पठाइनेछ ।



このお知らせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。また、英語版のみ、左のマークから登録すればメールで送ります。

तोयोनाकामा विदेशी नागरिकहरूका लागि परामर्श काउन्टर

तोयोनाका नगरपालिकाको पहिलो भवनको पाचौ तल्लाको 502 नम्बरको काउन्टरमा अंग्रेजी र चिनियाँ भाषामा सोधपूछ सरसल्लाह गर्न सकिने काउन्टर रहेको छ । नगरपालिकाका कार्य प्रक्रियाको अनुवाद वा अन्य नबुझिएको कुरा भएमा यहाँ आउनुहोस् ।
अंग्रेजी भाषा: सोम, मंगल, बिहि र शुक्रबार चिनियाँ भाषा: बुधबार
समय: 10:00~17:00 (12:00~13:00 बाहेक)
★अन्य भाषा र समयको लागि कम्तिमा 1 हप्ता अघि जानकारी दिनुहोस् ।

★ सम्बन्धित बिभागमा प्रत्यक्ष सम्पर्क गर्दा जापानी भाषामा बोल्नु पर्ने हुन्छ । अंग्रेजी र जापानी भाषामा सोधपूछ गर्नका लागि तलको तोयोनाका नगरपालिकाको नम्बरमा सम्पर्क गर्न सक्नुहुन्छ ।

तोयोनाका नगरपालिका ☎06-6858-2730 फ्याक्स:06-6846-6003 ईमेल: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

तोयोनाका कोकुसाई कोर्यु सेन्टर (हान्यू तोयोनाका स्टेसन अगाडीको "एत्रे तोयोनाका" छैठौँ तल्ला) मा तपाईंले जापानको जनजीवनको बारेमा जुनसुकै कुरा पनि सल्लाह गर्न सक्नुहुन्छ । (दास्यत्व जिबन, शिक्षा, बालबच्चा हुर्काउने सम्बन्धि, रेसिडेन्ट परमिट, कागजी प्रक्रिया, जापानी भाषा, मानवीय सम्बन्ध, काम, बिमा आदि)
सोम, मंगल, बिहि, शुक्र, शनिबार: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, फिलिपिनो, भियतनामी, नेपाली, थाई, इन्डोनेशियाली, स्पेनी भाषा (सोम र मंगलबार सेन्टरमा आउनु हुँदा टेलिफोन वा अनुवाद गर्ने यन्त्र को सहायताले भाषा अनुवाद गरिनेछ । पोर्चुगाली भाषाको को लागि 1 हप्ता पहिले बुकिंग गर्नु पर्दछ ।)
★सार्बजनिक बिदा र वर्षान्त र नयाँवर्षमा सेन्टर बिदा हुनेछ ।
समय: 11:00~16:00
(सेन्टरमा आउने तरिकाको लागि दायँ पट्टि को चिन्ह रिड गर्नुहोस् ।)



豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日
時間: ともに10:00~17:00 (12:00~13:00を除く)
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。

★ 担当の部署へ直接連絡するときは日本語でお願いします。
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受け付けています。

तोयोनाका अन्तर्राष्ट्रिय केन्द्र ☎06-6843-4343 फ्याक्स:06-6843-4375 ईमेल: atoms@a.zaq.jp

★सूचनाका बिषयहरू परिवर्तन हुन सक्ने भएकोले ध्यान दिनुहोस् ।

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★—★— यो महिनाको सूचना —★—★—★—

—★—★—★— こんげつのお知らせ —★—★—★—

■ शिक्षामा सहायता शुल्कको आवेदन

बिषय: शिक्षाको सामग्री, अध्ययन भ्रमण खर्च, विद्यालय भोजन खर्च आदि सहायता (विद्यालयको प्रकार र विद्यालय बर्षको आधारमा, प्राप्त रकम भित्र हुन्छ)
लक्षित: प्राथमिक/ मध्यामिक / अनिवार्य शिक्षा बिद्यालयमा पढिरहेको बालबालिका र विद्यार्थीहरूका अभिभावक (कल्याणकारीघर परिवारआदि छुट गरिएका) । आयकर परीक्षण छ । 2023 बर्षको आय अझै घोषणा गरेका व्यक्ति, निश्चित रिपोर्ट गर्नुहोस् । प्रत्येक वर्ष आवेदन दिनुपर्छ ।
आवेदन: तोयोनाका नगरपालिका को वेबसाइटमा 30 मे (बिहिवार) देखि 2025 फेब्रुअरी 28 (शुक्रबार) सम्म । थप जानकारीका लागि सम्पर्क गर्नुहोस् ।
सम्पर्क: शिक्षा स्वास्थ्य शाखा ☎06-6858-2553

■ 就学援助費の申し込み

内容: 学用品、修学旅行費、学校給食費などを援助(学校の種類や学年によって、もらえる金額が違います)
対象: 小・中学校、義務教育学校に通う児童・生徒の保護者(生活保護世帯など除く)。所得審査あり。2023年分所得をまだ申告していない人は、必ず申告してください。毎年度申し込みが必要。
申し込み: 5月30日(木)~2025年2月28日(金)に市HP。詳しくは問い合わせてください。
問い合わせ: 学務保健課 ☎06-6858-2553

■ 市営住宅の入居者募集

市在住か在勤の人。所得制限があります。
申込用紙の配布: 5月1日(水)~14日(火)9:00~17:15
配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎)、庄内コロナセンター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ
申し込み: 5月14日(火)(消印有効)までに市営住宅募集・管理センターへ申込用紙を送ってください。
問い合わせ: 市営住宅募集・管理センター☎06-6858-2395

■ तोयोनाका नगर पालिका मा आवासको लागी बसिन्दाहरूको भर्ना खुलेको छ ।

नगरपालिका मा बसोबास गर्ने वा काम गर्ने व्यक्तिहरूले मात्रै आवेदन दिन पाउनेछन् । यसमा आयको सीमा लागू छ ।
आवेदन पत्र वितरण: मे, 1 (बुधवार) देखि मे, 14 (मंगलवार) 9:00 बजे देखि 17:15 बजे सम्म
वितरण स्थल: नगरपालिका आवास भर्ना ・ प्रबन्ध केन्द्र (शहर प्रशासन द्वितीय भवन), शोनाइ (चोकोरा भित्र) र नयाँ सेनरीको प्रत्येक शखा कार्यालय , स्टेप
आवेदन: मे , 14 (मंगलवार) सम्म (मोहर छाप प्रभावित गर्नुहोस्) नगरपालिका आवास भर्ना र प्रबन्ध केन्द्रमा आवेदन पत्र पठाउनुहोस् ।
सम्पर्क: नगरपालिका आवास भर्ना र प्रबन्ध केन्द्र ☎06-6858-2395

■बिमा शुल्क निर्धारणको लागि आय घोषणा पत्र पठाउनुहोस्।

नगरको नागरिक स्वास्थ्य बीमा तालिकामा रहेका, आयको घोषणा गरेका नभएका परिवारहरूलाई "बिमा शुल्क निर्धारणको लागि आय घोषणा पत्र पठाइनेछ। आयको भएपनि नभएपनि निश्चित रूपमा, जबाफको लागि संलग्न फर्म भरेर खाम मा हालेर पोस्ट मार्फत पठाउनुहोस् गर्नुहोस्।

बिमा शुल्कले पूर्व वर्षको आयमा आधारित निर्धारण गरिन्छ र आयको रकम निश्चित सीमा भन्दा कम परिवारहरूको लागि बिमा शुल्क घटाइने प्रणाली छ।

बिमा शुल्कको कमी वा मुक्ति लिनका लागि प्रत्येक वर्षमा आवेदन दिनुपर्छ।

सम्पर्क: बीमा परामर्श कार्यालय ☎06-6858-2301

■तलब आम्दानी गर्ने ब्यक्तिले नगर र प्रदेश आयकरको विशेष वसूली रकमको पुष्टि गर्ने

नगर र प्रदेश आयकरको विशेष वसूली रकम निश्चित गर्ने निर्णय सुचना पत्र लाई तलब वितरित गर्ने निर्णय सुचना, काम गरिरहेको कम्पनी मार्फत मे, भित्र मा पठाइनेछ। यस पत्रमा उल्लेखित आयकर रकमले नगर र प्रदेश आयकरमा निश्चित रकमको कमी विवरणको प्रतिबिम्बित रकम हो। कृपया कटौती रकम र अन्य विवरणहरूको जांच गर्नुहोस्।

सम्पर्क: नगर आयकर विभाग ☎06-6858-2131

■विद्यार्थीहरूले राष्ट्रिय पेन्सन बीमा शुल्क विद्यार्थीहरूको लागि विशेष भुक्तानी प्रावधान को प्रयोग गर्न सक्छन्।

विद्यार्थीहरूमा, जसको पहिलो वर्षको आय निश्चित भन्दा कम छ भने, आवेदन गर्नुपर्दछ र अप्रिल देखि अर्को वर्षको मार्च सम्मको राष्ट्रिय जीवन बीमा शुल्क भुक्तानीमा को मोहलाई अनुग्रह गरिनेछ। अनुग्रह गरिएको अवधिको बीमा शुल्क लाई 10 वर्ष भित्र भुक्तानी (अतिरिक्त भुक्तान) गर्न सकिनेछ।

आवेदन: आधारभुत पेन्सन नम्बर रहेको, अध्ययनमा लागेको प्रमाणपत्र वा विद्यार्थी बारे जानकारीको लागि विद्यार्थी परिषद् लिनुपर्छ राष्ट्रिय जीवन बीमा विभागमा

सम्पर्क: राष्ट्रिय पेन्सन विभाग ☎06-6858-2264

■पुराना टुलो /भारी फोहोर सम्बन्धित टिकट (300 यन र 600 यन)को प्रयोगको समय सीमा

पुराना टिकटको प्रयोगको समय सीमा 2025 वर्षको मार्च, 31 गते (सोमबार) सम्म हो। कृपया समयमै प्रयोग गर्नुहोस्।

तर, 2025 वर्षको एप्रिल, 1 गते (मंगलबार) देखि 4 वर्षसम्म, पुराना टिकट र चालू टिकटको अन्तर भुक्तान गर्नुपर्दछ र चालू टिकट सँग परिवर्तन गरिनेछ।

सम्पर्क: घरेलु कचरा कार्यक्रम कार्यालय ☎06-6843-3513

—★—★—★— कार्यक्रम —★—★—★—

■ विदेशीहरूको लागि जापानी भाषा पढ्न,लेख्न, आदान-प्रदान बारे

मिति: मे ~2025 वर्षको मार्च को प्रत्येक बिहिबार (अगस्ट 8, 15, गते अक्टोबर 24, गते जनवरी 2, गते मार्च 27, गते बाहेक) 10:00 बजे देखि 11:30 बजे सम्म।

बिषय: जापानीज भोलान्टिएर सँगको जोडी वा समूहमा अध्ययन गर्नुहोस्।

लक्षित: विदेशीहरू

आवेदन: प्रत्येक आयोजनाको अधिका दिन अघि फोन गर्नुहोस्, मध्य केन्द्रीय नागरिक गृहमा।

ठाउँ /सम्पर्क: मध्य केन्द्रीय नागरिक गृह ☎06-6866-0555

■ जापानीज भाषा पढ्न, लेख्न सिकाउने कक्षा · शोनाइ

मिति: मे, 17 गते देखि जुलाई, 5 गते सम्मको शुक्रवार (कुल 8 हप्ता) 10:00 बजे देखि 11:30 बजे सम्म

विषय: परिचयात्मक र बिकास स्तरको दैनिक बातचीत अध्ययन

लक्षित: विदेशीहरू

शुल्क: वास्तविक लागत (पाठ्यपुस्तकको लागत)

आवेदन: शोनाइ नागरिक गृह

ठाउँ /सम्पर्क: शोनाइ नागरिक गृह ☎06-6334-1251

■ 保険料算定のための所得申告書を送付

市の国民健康保険に入っていて、所得の申告をしていない世帯に、「保険料算定のための所得申告書」を送ります。所得の有無にかかわらず、同封の返信用封筒で返送してください。

保険料は前年の所得に基づき決定し、所得が一定以下の世帯には、保険料の軽減制度があります。

保険料の減額・減免には毎年申請が必要です。

問い合わせ: 保険相談課 ☎06-6858-2301

■ 給与と所得者は市・府民税の特別徴収税額の確認を

市・府民税の特別徴収税額決定通知書を、勤務先を通じて5月中旬に送ります。同通知書に記載の税額は、市・府民税における定額減税分を反映した金額です。控除額などを確認してください。

問い合わせ: 市民税課 ☎06-6858-2131

■ 学生は国民年金保険料学生納付特例が利用できません

学生で、本人の前年所得が一定以下の人は、申請すると4月から翌年3月までの国民年金保険料の納付が猶予されます。猶予された期間の保険料は、10年以内であればさかのぼって納付(追納)できます。

申し込み: 基礎年金番号が分かるもの、在学証明書が学生証を持って、国民年金係

問い合わせ: 国民年金係 ☎06-6858-2264

■ 旧粗大ごみ処理券(300・600円券)の使用期限

旧券の使用期限は、2025年3月31日(月)ですので早めにご使用ください。

なお、2025年4月1日(火)から4年間は、旧券と現行券の差額を支払うと現行券と交換します。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3513

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■ 外国人のためのにほんごよみかき交流

日時: 5月~2025年3月の木曜日(8月8日・15日、10月24日、1月2日、3月27日除く) 10:00~11:30

内容: 日本人ボランティアとペアかグループで学習

対象: 外国人

申し込み: 各開催日の前日までに電話で中央公民館。

場所・問い合わせ: 中央公民館 ☎06-6866-0555

■ 日本語よみかき教室・庄内

日時: 5月17日~7月5日の金曜日(8回) 10:00~11:30

内容: 日常会話学習の入門コースと発展コース

対象: 外国人

費用: 実費(テキスト代)

申し込み: 庄内公民館

場所・問い合わせ: 庄内公民館 ☎06-6334-1251